



Carreira in França e all'estero
La Pensione di Sicurezza Sociale

Nei 27 paesi dell'Unione europea (UE)*, nello spazio economico europeo (UE, Norvegia, Islanda, Liechtenstein) e in Svizzera, i regolamenti comunitari garantiscono i diritti dei lavoratori migranti all'interno dei 31 paesi interessati**.

Per quanto riguarda gli altri Stati, la Francia ha firmato, con 32 di essi, accordi internazionali di sicurezza sociale: anche questi testi garantiscono il mantenimento del diritto alla pensione, ma i sistemi di calcolo variano da un paese all'altro.

Nel presente opuscolo vengono spiegate le principali disposizioni che tutelano i diritti del lavoratore ed illustrati, nei loro principi, i metodi applicati per il calcolo della pensione, nonché l'iter da seguire.

* *Unione europea: Austria, Belgio, Bulgaria, Cipro, Danimarca, Estonia, Finlandia, Francia, Germania, Grecia, Irlanda, Italia, Lettonia, Lituania, Lussemburgo, Malta, Spagna, Paesi Bassi, Polonia, Portogallo, Repubblica Ceca, Regno Unito, Romania, Slovacchia, Slovenia, Svezia e Ungheria.*

** *L'insieme di questi 31 paesi è indicato nel presente opuscolo sotto la denominazione di «area d'applicazione dei regolamenti comunitari».*

Sommario

La Sua carriera assicurativa di lavoratore dipendente nel regime generale della Sécurité sociale francese	3
--	----------

I regolamenti comunitari	4
---------------------------------------	----------

Qual è il principio?

Come calcoliamo la pensione nazionale?

Come calcoliamo la pensione comunitaria?

Le altre pensioni dell'area d'applicazione dei regolamenti comunitari saranno calcolate contemporaneamente alla Sua pensione francese?

In quali situazioni si applicano i regolamenti comunitari?

Gli accordi internazionali di sicurezza sociale	10
--	-----------

Con quali paesi la Francia ha firmato accordi internazionali di sicurezza sociale?

Qual è il principio?

Altri casi	12
-------------------------	-----------

Alcuni consigli	13
------------------------------	-----------

Come contattarci?	15
--------------------------------	-----------

Indirizzi utili	16
------------------------------	-----------

La Sua carriera assicurativa di lavoratore dipendente nel regime generale della Sécurité sociale francese

Il Suo estratto conto assicurativo individuale

Fin dalla Sua prima assunzione come lavoratore subordinato, un conto individuale per la pensione è stato aperto a Suo nome. Su questo conto, sono state registrate le Sue retribuzioni annue sottomesse a contributi di Sécurité Sociale. L'estratto conto assicurativo rispecchia tale conto.

A che cosa serve tale conto? Che cosa contiene?

Esso è l'elemento essenziale per il calcolo della pensione poiché contiene:

- le retribuzioni annue sottomesse a contributi e il numero dei trimestri derivanti dalle retribuzioni.

Buono a sapersi: A questi trimestri possono aggiungersi alcuni periodi d'interruzione dell'attività in Francia (disoccupazione, malattia, invalidità, ecc.). Sotto certe condizioni, alcuni assicurati (madri di famiglia che hanno allevato uno o più figli, assicurati che vanno in pensione dopo i 65 anni, ecc.) possono ottenere trimestri supplementari, che però non figurano sull'estratto conto assicurativo ma sono integrati al momento del calcolo della pensione.

È stato affiliato ad un altro regime pensionistico francese*?

Deve rivolgersi direttamente a tale regime per conoscere i propri diritti. Idem per quanto riguarda la/le Sua/e ultima/e cassa/e complementare/i.

* Regimi agricoli, regime sociale degli autonomi (artigiani, commercianti), regime delle professioni liberali o regimi speciali (statali, ferrovieri, ecc.).

I regolamenti comunitari

Qual è il principio?

Per chi abbia lavorato nell'area d'applicazione dei regolamenti comunitari, si ha un doppio calcolo* della pensione, come disposto dai regolamenti.

Il doppio calcolo consiste nel confrontare:

- la pensione calcolata in funzione della sola carriera lavorativa in Francia, ovvero una **pensione nazionale**,
- e la parte a nostro carico della **pensione comunitaria** che prende in considerazione tutte le Sue attività lavorative svolte negli Stati membri dell'area d'applicazione dei regolamenti comunitari.

Paghiamo l'importo più elevato.

Come calcoliamo la pensione nazionale?

**Per ottenere una pensione nel regime generale francese,
Lei deve avere almeno sessanta anni.**

Il calcolo dell'importo annuo viene fatto secondo la seguente formula:

$$\text{Sam} \times \text{tasso} \times \frac{\text{durata assicurativa nel regime generale francese} \\ \text{(limitata alla durata massima)}}{\text{durata assicurativa massima} \\ \text{(fissata a seconda dell'anno di nascita)}}$$

* **Attenzione:** Se ha lavorato, **per parte** in uno dei 27 Stati dell'U.E e in Svizzera, e **per parte** in almeno uno dei 3 Stati seguenti: Islanda, Norvegia, Liechtenstein, Si informi per conoscere le particolarità connesse a questa situazione.

Il salario annuo medio (detto anche retribuzione di base)*

Essa è determinata sulla base delle sole retribuzioni* registrate dal nostro regime. Rappresenta la media delle migliori retribuzioni percepite nell'arco della Sua attività lavorativa. Il numero di anni presi in considerazione per stabilire la media varia dai 10 ai 25 anni, a seconda dell'anno di nascita.

Le retribuzioni annue con importo molto basso, che non convalidano trimestri, quelle dell'anno della decorrenza della Sua pensione, sono escluse dal calcolo della retribuzione di base.

Buono sapersi: Se Lei è stato affiliato a più regimi pensionistici francesi**, nel prendere in conto il numero degli anni si procede proporzionalmente alla durata assicurativa sotto ogni regime.

* I salari percepiti dal 1 gennaio 2005 e superiori al tetto massimo della Sécurité Sociale sono, prima della rivalutazione, limitati a tale importo per il calcolo del salario medio annuo.

** Regime generale, regime dei lavoratori dipendenti agricoli, regime degli artigiani e commercianti.

Il tasso

Il tasso è calcolato secondo i trimestri validati in Francia. Il tasso massimo applicato alla retribuzione di base è del 50%.

Questo tasso può essere ottenuto:

- **fin da 55 o 56 anni**, se sono raggiunti i requisiti per l'assegno di una pensione prima del 60 compleanno*,

* Secondo la legislazione in vigore al 1 gennaio 2008 : Ha la possibilità di usufruire di una pensione a partire dai 55 anni d'età chi è handicappato/a ed abbia maturato, nell'insieme dei regimi pensionistici, una durata minimale di assicurazione (dai 30 ai 20 anni di cui dai 25 ai 15 anni di durata contributiva) quando era affetto(a) da un' incapacità permanente di almeno 80%, o, a partire dai 56 anni di età, chi abbia avuto una carriera lunga (42 anni di cui dai 40 ai 42 di durata contributiva) e raggiunga un numero minimo di trimestri entro la fine dell'anno civile del proprio 16 o 17 compleanno). Tuttavia, un riesame del dispositivo è programmato nel 2008 in conformità alla rilevazione delle decisioni di 15 maggio 2003 firmato tra il Governo e alcuni organizzazioni sindacali. Per maggiori informazioni si può consultare il nostro opuscolo «La retraite du régime général de la Sécurité Sociale».

- **dai 60 anni in poi**, se sono maturati 160 trimestri di assicurazione e di periodi riconosciute equivalenti*, nell'insieme dei vari regimi pensionistici,
- **tra i 60 e 65 anni**, se è stato, fra l'altro, riconosciuto/a inabile al lavoro oppure, a certe condizioni, se è ex-combattente o operaia madre di famiglia,
- **dai 65 anni in poi**.

Se Lei non appartiene a nessuna di queste categorie, sul tasso del 50% Le verrà applicata una decurtazione per ogni trimestre mancante, in funzione della Sua età o della Sua durata assicurativa. Questa decurtazione, di 1,25 punti per ogni trimestre mancante sarà progressivamente abbassata a 0,625 punti.

Nati	Minorazione del tasso per ogni trimestre mancante
prima del 1944	- 1,25
nel 1944	- 1,1875
nel 1945	- 1,125
nel 1946	- 1,0625
nel 1947	- 1
nel 1948	- 0,9375
nel 1949	- 0,875
nel 1950	- 0,8125
nel 1951	- 0,75
nel 1952	- 0,6875
dopo il 1952	- 0,625

Buono sapersi: Tale decurtazione è applicata al massimo su 20 trimestri.

* Per chi è nato **dal 1949 in poi** e va in pensione **a partire dal 2009**, il numero di trimestri richiesti per ottenere il tasso pieno dovrà essere maggiorato di un trimestre l'anno, fino a raggiungere i 164 trimestri nel 2012 per gli assicurati nati nel 1952.

La durata assicurativa nel regime generale francese

Per il calcolo della Sua pensione nel regime generale dei lavoratori dipendenti, computiamo soltanto i trimestri assicurativi relativi al nostro regime, nel limite di un massimale determinato a seconda dell'anno di nascita.

Nati	Durata assicurativa massima presa in considerazione per il calcolo
prima del 1944	150 trimestri
nel 1944	152 trimestri
nel 1945	154 trimestri
nel 1946	156 trimestri
nel 1947	158 trimestri
nel 1948*	160 trimestri*

* Per chi è nato **dal 1949 in poi** e va in pensione **a partire dal 2009**, la durata assicurativa massima nel regime generale dovrà essere maggiorata (come per il tasso) di un trimestre l'anno, fino a raggiungere i 164 trimestri nel 2012 per gli assicurati nati nel 1952.

Come calcoliamo la pensione comunitaria?

Teniamo conto di **3 elementi**:

- **il salario annuo medio**, determinata sulla base delle sole retribuzioni sulle quali sono stati versati contributi nel nostro regime (eccetto quelle che non convalidano trimestri, gli anni comportando un riscatto di contributi per la pensione, l'anno di decorrenza della Sua pensione e gli anni che si sovrappongono agli anni di assicurazione obbligatoria),
- **il tasso** determinato con totalizzazione, se necessario, dei trimestri convalidati in Francia e dei trimestri comunicati dagli altri Stati della area d'applicazione dei regolamenti comunitari* (attenzione, computeremo soltanto 4 trimestri per ogni anno civile). I periodi riconosciuti equivalenti sono computati se non si sovrappongono ai periodi comunicati dagli altri Stati,
- **la durata assicurativa** nel nostro regime ed i periodi di assicurazione e di residenza compiuti negli altri Stati dell'area d'applicazione dei regolamenti comunitari, senza sovrapposizione e nel limite della durata massima fissata secondo il Suo anno di nascita nel nostro regime (si veda tabella qui sopra).

* **Attenzione:** Se ha lavorato, per parte in uno dei 27 Stati dell'U.E e in Svizzera, e per parte in almeno uno dei 3 Stati seguenti: Islanda, Norvegia, Liechtenstein, Si informi per conoscere le particolarità connesse a questa situazione.

Il calcolo si articola in due tappe:

Prima tappa: la totalizzazione dei periodi di assicurazione e/o di residenza in tutti gli Stati dell'area d'applicazione dei regolamenti comunitari* determina una pensione teorica cui Lei avrebbe avuto diritto se la Sua intera carriera si fosse svolta in Francia.

Seconda tappa: l'importo della pensione teorica è ridotto in proporzione ai soli periodi d'assicurazione nel nostro regime, riferita alla durata di assicurazione totale (nel limite della durata di assicurazione massimale applicabile nel nostro regime). È la nostra parte della pensione comunitaria.

Questa parte sarà confrontata all'importo della pensione nazionale. Le pagheremo la somma più elevata.

***Attenzione:** Se ha lavorato, per parte in uno dei 27 Stati dell'U.E e in Svizzera, e per parte in almeno uno dei 3 Stati seguenti: Islanda, Norvegia, Liechtenstein, Si informi per conoscere le particolarità connesse a questa situazione.*

Le altre pensioni dell'area d'applicazione dei regolamenti comunitari saranno calcolate contemporaneamente alla Sua pensione francese?

Il calcolo delle Sue pensioni presso i regimi degli Stati interessati verrà effettuato contemporaneamente, **tranne nel caso in cui Lei:**

- richieda il calcolo della Sua pensione solo nel nostro regime,
- non abbia maturato, contemporaneamente, i requisiti necessari per ottenere una pensione negli altri Stati in cui ha versato contributi (in alcuni Stati, l'età pensionabile è più tardiva che in Francia).

Buono a sapersi: Quando chiederete la pensione nell'altro (o negli altri) Stato (i), noi riesamineremo i vostri diritti, in funzione della vostra situazione e della legislazione in vigore a quella data. L'importo della pensione che vi eroghiamo potrà risultare aumentato.

In quali situazioni si applicano i regolamenti comunitari?

Chi abbia lavorato, come subordinato o come autonomo, nell'area d'applicazione dei regolamenti comunitari, ha diritto all'applicazione dei regolamenti comunitari*.

Deve essere, inoltre:

- o cittadino di uno Stato membro dell'area d'applicazione dei regolamenti comunitari,
- oppure apolide o rifugiato residente in uno Stato dell'area d'applicazione dei regolamenti comunitari,
- o altrimenti cittadino di un paese terzo residente legalmente sul territorio di uno Stato membro dell'area d'applicazione dei regolamenti comunitari** la cui situazione sia di pertinenza di almeno due Stati membri**.

* *In certi paesi, i periodi di residenza sono presi in conto.*

** *Eccetto Danimarca, Svizzera, Norvegia, Islanda e Liechtenstein.*

Gli accordi internazionali di sicurezza sociale

Con quali paesi la Francia ha firmato accordi internazionali di sicurezza sociale?

Chi abbia lavorato in Francia e all'estero si può avvalere degli accordi di sicurezza sociale. Deve essere, inoltre:

- o cittadino di uno Stato firmatario,
- oppure apolide o rifugiato residente in uno dei paesi firmatari.

32 paesi e 3 tipi di accordi

Accordo 1		Accordo 2		Accordo 3
Bosnia-Erzegovina	Mauritania	Algeria	Stati-Uniti	Andorra
Croazia	Montenegro	Benin	Marocco	Cile
Isole anglo-normanne	Niger	Camerun	Monaco	Corea
Israele	San Marino	Canada	Filippine	Gabon
Macedonia	Serbia	Capo Verde	Senegal	Giappone
Mali	Togo	Congo	Turchia	Quebec
		Costa d'Avorio		Tunisia

Qual è il principio?

Gli accordi internazionali di sicurezza sociale prevedono il coordinamento tra la Francia e i paesi firmatari e un calcolo diverso a seconda dell'accordo; ogni paese eroga la parte di pensione che gli spetta.

Accordo 1: confronto tra calcolo in base alla totalizzazione-proporzionalizzazione e calcolo separato delle pensioni

Esso Le consente di scegliere tra:

- **il calcolo in base alla totalizzazione-proporzionalizzazione:** gli istituti di pensionamento di ogni paese totalizzano (secondo le disposizioni dell'accordo) i periodi compiuti in Francia e nell'altro Stato, e calcolano la Sua pensione come se l'insieme della Sua carriera fosse stato maturato interamente soltanto nel loro paese; poi l'importo della pensione di ogni Stato viene ridotto proporzionalmente alle durate rispettive compiute in ogni paese, riferite alla Sua durata totale (limitata secondo gli accordi, alla durata di assicurazione massimale applicabile),

e

- **il calcolo separato delle pensioni:** ogni paese calcola la pensione alla quale Lei ha diritto in relazione alla Sua carriera soltanto in quel paese. Per la determinazione del tasso della Sua pensione nel regime generale, si può ricorrere (in relazione all'accordo) ai periodi compiuti nell'altro paese se non si sovrappongono ai periodi d'assicurazione svolti nei regimi di base francesi, di cui il regime generale.

Accordo 2: calcolo separato delle pensioni

Esso prevede in priorità il calcolo separato delle pensioni (si veda sopra).

Accordo 3: confronto tra calcolo in base alla totalizzazione-proporzionalizzazione e calcolo separato delle pensioni (veda accordo 1)

Quest'accordo non prevede la possibilità di scegliere, Le è direttamente concessa la pensione più vantaggiosa.

Altri casi

Lei ha lavorato in Francia, in un altro paese del campo d'applicazione dei regolamenti comunitari e in un paese firmatario di un accordo di sicurezza sociale con la Francia.

Calcoliamo:

- la Sua pensione ai sensi dei **regolamenti comunitari** (si veda alle p. 7-9),
- la Sua pensione ai sensi dell'**accordo internazionale di sicurezza sociale** (si veda alle p. 10-11).

Dopo il confronto, eroghiamo l'importo più elevato.

Buono a sapersi: questa disposizione è sottomessa a requisiti di nazionalità. Si informi per sapere se può usufruire di questo modo di calcolo.

Lei ha lavorato in Francia e in un paese non firmatario di un accordo di sicurezza sociale con la Francia.

Calcoliamo la Sua pensione tenendo conto della Sua sola carriera in Francia. Per conoscere il calcolo nei dettagli, si riferisca alla rubrica pensione nazionale (si veda alle p. 4-7).

Buono a sapersi: non c'è coordinamento tra il nostro regime e il regime estero nel quale Lei ha versato contributi: la domanda di pensione francese non comporta l'esame dei Suoi diritti a pensionamento nell'altro paese. Le consigliamo di informarsi abbastanza in anticipo sui Suoi diritti a pensionamento nell'altro paese.

Precisazione: se Lei è cittadino francese o cittadino di un altro Stato dell'area d'applicazione dei regolamenti comunitari, può essere più conveniente, a certe condizioni, versare contributi volontari nell'assicurazione vecchiaia. Si informi direttamente alla Caisse des Français de l'étranger (CFE) (si veda p. 18).

Alcuni consigli

La pensione non è concessa automaticamente: deve richiederla.

Le consigliamo di presentare la domanda di pensione francese con molti mesi di anticipo. In effetti, dato che le procedure potrebbero essere lunghe, è bene informarsi, durante la propria vita professionale, sui termini da rispettare per la presentazione della domanda nei vari paesi.

Può chiedere ad ogni momento il Suo estratto conto, ma è a partire dai 54 anni che è importante fare il punto. Compili il tagliando a pagina 20 o vada sul nostro sito www.retraite.cnav.fr per visualizzarlo.

Dai 54 anni in poi, può ottenere anche una stima della Sua futura pensione nel regime generale, o scrivendoci o consultando il nostro sito www.retraite.cnav.fr.

Chi disponga di internet, sul nostro sito www.retraite.cnav.fr può accedere, fra l'altro, ai nostri servizi gratuiti on-line e quindi:

- [consultare il proprio estratto conto assicurativo](#) e, se necessario, chiederne la regolarizzazione, quando si abbia più di 54 anni,
- [valutare l'importo della propria pensione futura](#), quando si abbia più di 54 anni,
- [simulare](#), grazie a M@rel, [i propri diritti alla pensione](#), qualora si abbia meno di 54 anni, a prescindere dalla propria carriera professionale,
- [scaricare i nostri supporti d'informazione](#), i nostri moduli di domanda, ecc.

Dove presentare la propria domanda di pensione del regime generale?

Se risiedete...	Dovete presentare la domanda...
<ul style="list-style-type: none">• in Francia	<ul style="list-style-type: none">• presso la vostra cassa regionale (veda p. 16-17)
<ul style="list-style-type: none">• in un altro paese dell'area d'applicazione dei regolamenti comunitari	<ul style="list-style-type: none">• presso la cassa pensionistica del vostro paese di residenza
<ul style="list-style-type: none">• in un paese firmatario di un accordo di sicurezza sociale con la Francia	<ul style="list-style-type: none">• presso la cassa pensionistica del vostro paese di residenza
<ul style="list-style-type: none">• in un paese fuori dell'area d'applicazione dei regolamenti comunitari, che non ha sottoscritto un accordo di sicurezza sociale con la Francia	<ul style="list-style-type: none">• presso la cassa pensionistica dove ha versato contributi per l'ultima volta (veda p. 16-17)

Per ottenere il recapito della Cassa pensionistica di uno dei paesi dell'area d'applicazione dei regolamenti comunitari o di un paese firmatario di un accordo di sicurezza sociale con la Francia, si prega contattarci.

Deve inoltre contattare la/e Sua/e cassa/e di pensione complementare per richiedere la/e pensione/i complementare/i cui ha diritto.

Se risiede all'estero, Le chiederemo una volta l'anno, od ogni semestre, oppure ogni trimestre, a seconda del paese, **un documento che dimostri l'esistenza in vita per poter pagare la Sua pensione.**

Buono a sapersi: risiedete non in Francia, ma in un paese dell'area d'applicazione dei regolamenti comunitari? Non è necessario fare la domanda di pensione complementare, ce ne occuperemo noi appena avremo ricevuto la vostra domanda di pensione del regime generale.

Come contattarci?

Avete altre domande, oppure desiderate ottenere precisazioni sulla vostra situazione di futuro pensionato. Potete consultare il nostro sito www.retraite.cnaf.fr.

Se risiede all'estero, può scrivere alla cassa regionale dell'ultimo luogo della Sua attività in Francia (veda p. 16-17).

Il nostro nuovo voice server nazionale, «Allo retraite 39 60» (0,09 €/minuto), permette di ottenere informazioni:

- sulla Sua domanda di pensione in corso di esame,
- su importi e date di pagamento delle Suetre ultime mensilità e sulla somma da dichiarare per le tasse, se Lei è pensionato.

Buono a sapersi: Se chiama dall'estero, componga il 33 821 10 39 60 (costo in funzione dello Stato da cui chiama).

Indirizzi utili

CRAV ALSACE-MOSELLE

MOSELLE (57), BAS-RHIN (67), HAUT-RHIN (68)

36 rue du Doubs
67011 Strasbourg Cedex 1 - Francia
Internet : www.crav-am.fr

CRAM AQUITAINE

DORDOGNE (24), GIRONDE (33), LANDES (40),
LOT-ET-GARONNE (47), PYRÉNÉES-ATLANTIQUES (64)

80 avenue de la Jallère
33053 Bordeaux Cedex - Francia
Internet : www.cram-aquitaine.fr

CRAM AUVERGNE

ALLIER (03), CANTAL (15),
HAUTE-LOIRE (43), PUY-DE-DÔME (63)

Cité administrative - rue Pélissier
63036 Clermont-Ferrand Cedex 9 - Francia
Internet : www.cram-auvergne.fr

CRAM BOURGOGNE-FRANCHE-COMTÉ

CÔTE D'OR (21), DOUBS (25), JURA (39), NIÈVRE (58),
HAUTE-SAÔNE (70), SAÔNE-ET-LOIRE (71),
YONNE (89), TERRITOIRE DE BELFORT (90)

38 rue de Cracovie
ZAE Capnord
21044 Dijon Cedex - Francia
Internet : www.cram-bfc.fr

CRAM DE BRETAGNE

CÔTES D'ARMOR (22), FINISTÈRE (29),
ILLE-ET-VILAINE (35), MORBIHAN (56)

236 rue Châteaugiron
35030 Rennes Cedex 9 - Francia
Internet : www.cram-bretagne.fr

CRAM CENTRE

CHER (18), EURE-ET-LOIR (28), INDRE (36),
INDRE-ET-LOIRE (37), LOIRET (45), LOIR-ET-CHER (41)

30 boulevard Jean-Jaurès
45033 Orléans Cedex 1 - Francia
Internet : www.cram-centre.fr

CRAM CENTRE-OUEST

CHARENTE (16), CHARENTE-MARITIME (17),
CORRÈZE (19), CREUSE (23), DEUX-SÈVRES (79)
VIENNE (86), HAUTE-VIENNE (87)

37 avenue du Président René Coty
87048 Limoges Cedex - Francia
Internet : www.cram-centreouest.fr

CGSS GUADELOUPE

Quartier de l'Hôtel de Ville
B.P. 486
97159 Pointe-à-Pitre Cedex - Francia

CGSS GUYANE

Espace Turenne Radamonthe
Route de Raban - B.P. 7015
97307 Cayenne Cedex - Francia

CNAV ÎLE-DE-FRANCE

PARIS (75), SEINE-ET-MARNE (77), YVELINES (78),
ESSONNE (91), HAUTS-DE-SEINE (92), SEINE-SAINT-DENIS
(93),
VAL-DE-MARNE (94), VAL-D'OISE (95)

Internet : www.retraite.cnav.fr

Se risiede in: Île-de-France o in Algeria, Si rivolga a:

Cnav - 75951 Paris Cedex 19 - Francia

Se risiede in un altro paese, Si rivolga a:

Cnav - 37078 Tours Cedex 2- Francia

CRAM LANGUEDOC-ROUSSILLON

AUDE (11), GARD (30), HÉRAULT (34),
LOZÈRE (48), PYRÉNÉES-ORIENTALES (66)

29 cours Gambetta - CS 49001
34068 Montpellier Cedex 2 - Francia
Internet : www.cram-lr.fr

CGSS MARTINIQUE

Place d'Armes
97210 Lamentin Cedex 2 - Francia

CRAM MIDI-PYRÉNÉES

ARIÈGE (09), AVEYRON (12), HAUTE-GARONNE (31),
GERS (32), LOT (46), HAUTES-PYRÉNÉES (65),
TARN (81), TARN-ET-GARONNE (82)

2 rue Georges Vivent
31065 Toulouse Cedex 9 - Francia
Internet : www.cram-mp.fr

CRAM NORD-EST

ARDENNES (08), AUBE (10), MARNE (51), HAUTE-MARNE (52),
MEURTHE-ET-MOSELLE (54), MEUSE (55), VOSGES (88)

81 à 85 rue de Metz
54073 Nancy Cedex - Francia
Internet : www.cram-nordest.fr

CRAM NORD-PICARDIE

AISNE (02), NORD (59), OISE (60),
PAS-DE-CALAIS (62), SOMME (80)

11 allée Vauban
59662 Villeneuve-d'Ascq Cedex - Francia
Internet : www.cram-nordpicardie.fr

CRAM DE NORMANDIE

CALVADOS (14), EURE (27), MANCHE (50),
ORNE (61), SEINE-MARITIME (76)

Avenue du Grand Cours
76028 Rouen Cedex - Francia
Internet : www.cram-normandie.fr

CRAM DES PAYS DE LA LOIRE

LOIRE-ATLANTIQUE (44), MAINE-ET-LOIRE (49),
MAYENNE (53), SARTHE (72), VENDÉE (85)

2 place de Bretagne
44932 Nantes Cedex 9 - Francia
Internet : www.cram-pl.fr

CGSS RÉUNION

4 boulevard Doret
97704 Saint-Denis Messag. Cedex 9 - Francia
Internet : www.cgss-reunion.fr

CRAM RHÔNE-ALPES

AIN (01), ARDÈCHE (07), DRÔME (26), ISÈRE (38),
LOIRE (42), RHÔNE (69), SAVOIE (73), HAUTE-SAVOIE (74)

35 rue Maurice Flandin
69436 Lyon Cedex 3 - Francia
Internet : www.cramra.fr

CRAM SUD-EST

ALPES DE HAUTE-PROVENCE (04), HAUTES-ALPES (05),
ALPES-MARITIMES (06), BOUCHES-DU-RHÔNE (13),
CORSE DU SUD (2A), HAUTE-CORSE (2B), VAR (83), VAUCLUSE (84)

35 rue George
13386 Marseille Cedex 20 - Francia
Internet : www.cram-sudest.fr

CAISSE DES FRANÇAIS DE L'ÉTRANGER (CFE)

(CASSA DEI FRANCESI DELL'ESTERO)

B.P. 100

77950 Rubelles Cedex

Francia

Tel.: + 33 (0)1 64 71 70 00

Fax: + 33 (0)1 60 68 95 74

Internet : www.cfe.fr

MUTUALITÉ SOCIALE AGRICOLE (MSA)

(MUTUALITÀ SOCIALE AGRICOLA)

Caisse centrale - Les Mercuriales

40 rue Jean Jaurès

93547 Bagnolet Cedex

Francia

Tel.: + 33 (0)1 41 63 77 77

Fax: + 33 (0)1 41 63 72 66

Internet : www.msa.fr

RÉGIME SOCIAL DES INDÉPENDANTS (RSI)*

(REGIME SOCIALE DEGLI AUTONOMI)

260-264 avenue du Président Wilson

93457 La Plaine Saint-Denis Cedex

Francia

Tél. : + 33 (0)1 77 93 00 00

Internet : www.le-rsi.fr

* *RSI : fusione della Caisse nationale du régime d'assurance vieillesse des non salariés de l'industrie et du commerce (Organic)/Cassa nazionale del regime di assicurazione vecchiaia degli autonomi dell'industria e del commercio, e della Caisse autonome nationale et de compensation de l'assurance vieillesse des artisans (Cancava)/Cassa autonoma nazionale e di compensazione dell'assicurazione vecchiaia degli artigiani.*

ASSOCIATION POUR LE RÉGIME DE RETRAITE COMPLÉMENTAIRE (ARRCO) - (ASSOCIAZIONE PER IL REGIME DI PENSIONE COMPLEMENTARE)

In Francia, le Cicas (centres d'information de la retraite complémentaire et de l'action sociale/centri d'informazione complementare e d'azione sociale) sono a Sua disposizione. Contatti il comune in cui risiede per avere le coordinate del Cicas più vicino.

Internet : www.arrco.fr

GIE AGIRC-ARRCO SERVICE DES RÉSIDENTS HORS DE FRANCE
(GIE AGIRC-ARRCO SERVIZIO DEI RESIDENTI FUORI DELLA FRANCIA)

16/18 rue Jules César
75592 Paris Cedex 12
Francia

Tel.: + 33 (0)1 71 72 13 00
Fax: + 33 (0)1 71 72 16 12

ASSOCIATION GÉNÉRALE DES INSTITUTIONS DE RETRAITES DES CADRES (AGIRC)
(ASSOCIAZIONE GENERALE DELLE ISTITUZIONI PENSIONISTICHE DEL PERSONALE QUADRO)

16/18 rue Jules César
75592 Paris Cedex 12
Francia

Tel.: + 33 (0)1 71 72 12 00
Fax: + 33 (0)1 71 72 13 17
Internet : www.agirc.fr

CAISSE DE RETRAITE POUR LA FRANCE ET L'EXTÉRIEUR (CRE) ET INSTITUTION DE RETRAITE DES CADRES ET ASSIMILÉS DE FRANCE ET DE L'EXTÉRIEUR (IRCAFEX)
(CASSA PENSIONISTICA PER LA FRANCIA E L'ESTERO E ISTITUZIONE PENSIONISTICA DEL PERSONALE QUADRO E ASSIMILATO DI FRANCIA E DELL'ESTERO)

Si rivolga alla Cre se è lavoratore dipendente non quadro, e all'Ircafex se è quadro.

4 rue du Colonel Driant
75040 Paris Cedex 01
Francia

Tel.: + 33 (0)1 44 89 44 44
Fax: + 33 (0)1 44 89 44 49
Internet : www.expatries.com

CENTRE DES LIAISONS EUROPEENNES ET INTERNATIONALES DE SÉCURITÉ SOCIALE (CLEISS)
(CENTRO DELLE RELAZIONI EUROPEE ED INTERNAZIONALI DI SICUREZZA SOCIALE)

11 rue de la Tour des Dames
75436 Paris Cedex 09
Francia

Tel.: + 33 (0)1 45 26 33 41
Fax: + 33 (0)1 49 95 06 50
Internet : www.cleiss.fr

SECURITE SOCIALE

Allô retraite
39 60 *0,09 euro la minute*

Se chiama dall'estero, componga il

+ (33) 821 10 39 60
costo in funzione dello Stato
da cui chiama

Internet

www.retraite.cnav.fr

Caisse Nationale d'Assurance Vieillesse

75951 PARIS cedex 19